

F. 95 - 3332

**6 DECEMBRE 1995. — Arrêté ministériel portant la cessation de la pêche de la sole dans les zones-c.i.e.m. VIII,g**

(16275)

Le Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises,

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois des 23 février 1971 et 18 juillet 1973;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par les lois des 11 avril 1983 et 29 décembre 1990;

Vu l'arrêté royal du 21 juin 1994 instituant une licence de pêche et portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire de conservation et de gestion des ressources de pêche, notamment l'article 18;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence motivée par le fait que le quota a été presque entièrement débarqué et vu que de la sole se trouve à bord de bateaux de pêche actuellement en activité, il y a lieu de cesser sans retard la pêche de la sole afin de ne pas dépasser les quantités autorisées par la CE,

Arrête :

Article 1<sup>er</sup>. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1. bateau de pêche : un bateau repris dans la « Liste officielle des navires de pêche belges »;

2. zones-c.i.e.m. : les zones et secteurs déterminés dans la communication de la Commission-CE dans le *Journal officiel des Communautés européennes* des 24 décembre 1985 et 31 décembre 1985.

Art. 2. Le quota national de la sole dans les zones-c.i.e.m. VIII,g, est réputé avoir été épuisé.

Dans les eaux des zones-c.i.e.m. VIII,g, il est interdit pour tous les bateaux de pêche, de pêcher, de retenir à bord, de transborder et de débarquer de la sole capturée dans ces eaux après la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 1995, à 24 heures.

Bruxelles, le 6 décembre 1995.

K. PINXTEN

N. 95 - 3332

**6 DECEMBER 1995. — Ministerieel besluit houdende beëindiging van de visserij op tong in de i.c.e.s-gebieden VIII,g**

(16275)

De Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning ertoe gemachtigd wordt maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971 en 18 juli 1973;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983 en 29 december 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 juni 1994 tot het instellen van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden, inzonderheid op artikel 18;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat het quotum nagenoeg volledig werd aangeland en dat er nog tong aan boord is van vissersvaartuigen, die heden de visserijactiviteit beoefenen, dient daarom zonder verwijl de visserij op tong stopgezet te worden ten einde de door de EG toegestane vangsten niet te overschrijden,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1. vissersvaartuig : een vaartuig vermeld in de « Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen »;

2. i.c.e.s-gebieden : de in de mededeling van de EG-Commissie in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* van 24 december 1985 en 31 december 1985 bepaalde gebieden en sectoren.

Art. 2. Het nationale quotum van tong in de i.c.e.s-gebieden VIII,g wordt geacht volledig te zijn gebruikt.

De visserij op tong in de wateren van de i.c.e.s-gebieden VIII,g is verboden voor alle vissersvaartuigen alsmede het aan boord houden, het overladen en het lossen van tong gevangen in deze wateren, na de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1995, om 24 uur.

Brussel, 6 december 1995.

K. PINXTEN

**MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES, DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

F. 95 - 3333

**4 DECEMBRE 1995. — Arrêté royal fixant les cadres linguistiques de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer**

(22507)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43, remplacé par la loi du 22 juillet 1993;

Vu l'arrêté royal du 14 septembre 1994 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents soumis au statut des agents de l'Etat, qui constituent un même degré de la hiérarchie;

Vu l'arrêté royal du 23 juin 1995 fixant le cadre organique de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer;

**MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN, VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU**

N. 95 - 3333

**4 DECEMBER 1995. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de taalkaders van de Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid**

(22507)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43, vervangen bij de wet van 22 juli 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 september 1994 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren onderworpen aan het statuut van het rijkspersoneel, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 juni 1995 tot vaststelling van de personeelsformatie van de Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, alinéa 2 des lois précitées;

Vu l'avis n° 27167/I/P du 13 octobre 1995 de la Commission Permanente de Contrôle linguistique;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'Office de sécurité sociale d'outre-mer, les emplois du cadre organique sont répartis comme suit entre les cadres linguistiques :

Overwegende dat voldaan werd aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van voormelde wetten;

Gelet op het advies nr. 27167/I/P van 13 oktober 1995 van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht,

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Bij de Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid worden de betrekkingen voorzien in de personeelsformatie als volgt over de taalkaders verdeeld :

Degrés de la hiérarchie Trappen van de hiérarchie	Cadre français Frans kader	Cadre néerlandais Nederlands kader	Cadre bilingue Tweetalig kader	
	Nombre d'emplois Aantal betrekkingen	Nombre d'emplois Aantal betrekkingen	Réservés aux fonctionnaires du rôle linguistique français Voorbehouden aan ambtenaren van de Franse taalrol	Réservés au fonctionnaires du rôle linguistique néerlandais Voorbehouden aan ambtenaren van de Nederlandse taalrol
1	1	1		
2	2	2	1	1
3	6	4		
4	8	6		
5	3	4		
6	44	31		
7	17	13		
8	3	2		

**Art. 2.** L'arrêté royal du 31 août 1987 fixant les cadres linguistiques de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer pour les deux premiers degrés de la hiérarchie et l'arrêté royal du 24 janvier 1992 fixant les cadres linguistiques de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer pour le troisième au douzième degré de la hiérarchie sont abrogés.

**Art. 2.** Het koninklijk besluit van 31 augustus 1987 tot vaststelling van de taalkaders van de Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid voor de eerste twee trappen van de hiérarchie en het koninklijk besluit van 24 januari 1992 tot vaststelling van de taalkaders van de Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid voor de derde tot de twaalfde trap van de hiérarchie worden opgeheven.

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> septembre 1995.

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 1995.

**Art. 4.** Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

**Art. 4.** Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Donné à Bruxelles, le 4 décembre 1995.

Gegeven te Brussel, 4 december 1995.

ALBERT

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,  
Mme M. DE GALAN

Van Koningswege :  
De Minister van Sociale Zaken,  
Mevr. M. DE GALAN

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION - GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP - COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

N. 95 - 3334

**15 NOVEMBER 1995. - Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 8 maart 1995 houdende vaststelling van de luchthavenvergoedingen**

De Vlaamse regering,

[36751]

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 8 juni 1994 betreffende het financiële en materiële beheer van de diensten met afzonderlijk beheer luchthaven Antwerpen en luchthaven Oostende, inzonderheid artikel 22;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 8 maart 1995 houdende vaststelling van de luchthavenvergoedingen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij wet van 4 juli 1989;